



Mary Immaculate Parish

10390 Remick Avenue,
Pacoima, CA 91331
Telephone: (818) 899-0278
Fax: (818) 890-9878
Página Web/ Website:
maryimmaculateparish.org
Email:
parish-3690@la-archdiocese.org

Clergy/Clero
Rev. Cesar Bejarano, Parish Administrator
Rev. Walter Paredes
Rev. William Ruther
Deacon Jesús & Verónica López



Declaración de Misión

Esto es lo que nosotros somos. Esto es lo que seguimos. Esto es lo que cada uno de nosotros es llamado para lucir o brillar a los demás la Misión de la Iglesia de María Inmaculada. Es de crear un ambiente en el cual nuestra Fe crece, predicando la Buena Nueva, celebrando los sacramentos y ofreciendo la Eucaristía donde muchos se hacen uno alrededor de la mesa del Señor. Difundiendo el amor a nuestra Madre María Santísima y sirviendo a la comunidad.

Mission Statement

This is who we are. This is what we follow. This is what each of us is called to do, to illuminate or shine to others the Mission of the Church of Mary Immaculate. It is to create an environment in which our faith grows, preaching the Gospel, celebrating the sacraments and offering the Eucharist where many become one around the Lord's Table. Spreading the love for our Holy Mother Mary and serving the community.

Office Hours / Horario de Oficina

Mon.—Fri. / Lun—Vier: 9AM - 1PM & 2PM - 8PM
Saturday / Sábado: 9AM - 12:30PM & 1PM - 4PM
Sunday / Domingo: 8AM - 12:30PM & 1PM - 4:30PM

Parish Office Staff / Personal de la Oficina Parroquial

Romelia Preciado, Stephanie García, Yuliana Mariscal & Rafael Gonzalez

Parish School

Escuela Parroquial

Mrs. Federina Gullano
Principal
Mrs. Becky Cisneros
Vice Principal
(818) 834-8551



Misas en Español:

Diario - 6:30PM
Sábado - 7:00PM
Domingo - 6:00AM, 8:00AM, 12:00PM, 2:00PM, 4:00PM (Bilingüe), 6:00PM, & 7:30PM
Días de Obligación - 6:30PM
Hora Santa - 5:30PM
(Primer Viernes del mes)

English Masses:

Daily - 7:30AM
Saturday - 7:00AM
Sunday - 10:00AM & 4:00PM (Bilingual)
Holy Days - 7:30AM
Holy Hour - 5:30PM
(First Friday of the month)

English Baptisms

First Saturday of each month @ 2:00PM

Bautismos en Español

Sábados a las 9:30AM

Confessions / Confesiones

Saturday / Sabado
5PM — 7PM



Ministries / Ministerios

Religious Education Program / Educación Religiosa

(818) 899-2111

Raquel Arroyo, Director of Religious Education
Roxana Contreras, Secretary

Office Hours / Horario de Oficina

Mon. & Tues. (Lun. & Mar.): 4:00PM-8:00PM
Wed. & Fri. (Mier. & Vier.): 3:00PM-7:00PM
Thurs.(Juev.) CLOSED / CERRADO
Saturday (Sab) - 8:00AM - 1:00PM

Family Catechism / Catequesis Familiar

Ricky & Johana Jones, Coordinators / Coordinadores
(818) 899-0278 ext. 1012

Youth Ministry / Ministerio Juvenil

(818) 897-6396

Confirmation, EDGE, LifeTeen, Quinceañeras

Javier & Carolina Hinojosa
Youth Ministers

Lissette Villalobos, Secretary
Office Hours/Horario de Oficina

Mon.-Thurs. (Lun-Juev):

4:00PM – 8:00PM

Fri.-Sun. (Vier.-Dom.):
CLOSED / CERRADO

Marriage Coordinator

Juan Garcia

(818) 899-0278

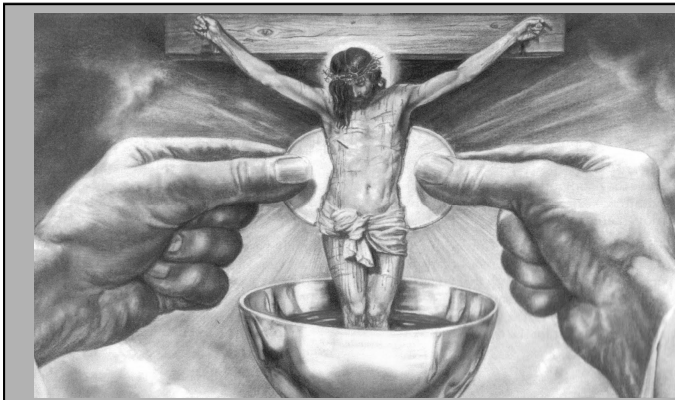
Mon.-Wed., & Fri. (Lun.—Mier. Y Vier.): 3:00PM - 6:00PM **Sat. (Sab.):** 9:00AM – 12:00PM

*Weddings are scheduled six months in advance
Las bodas se programan con seis meses de anticipación*

R.I.C.A./ R.C.I.A.

(818) 899-0278

Carlos Ruiz, Director, (Spanish)
Cecilia Barragan, Director, (English)



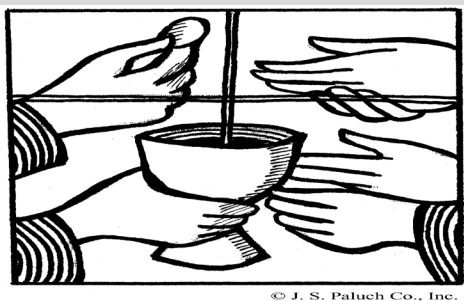
The Most Holy Body and Blood of Christ (Corpus Christi)

El Cuerpo y la Sangre de Cristo (Corpus Christi)

**J u n e - 7 - 2 0 1 5
7 - J u n i o - 2 0 1 5**

LECTURAS DE LA SEMANA

Lunes: 2 Cor 1:1-7; Sal 34 (33):2-9; Mt 5:1-12
Martes: 2 Cor 1:18-22; Sal 119 (118):129-133, 135;
Mt 5:13-16
Miércoles: 2 Cor 3:4-11; Sal 99 (98):5-9; Mt 5:17-19
Jueves: Hch 11:21b-26; 13:1-3; Sal 85 (84):9ab, 10-14;
Mt 5:20-26
Viernes: Os 11:1, 3-4, 8c-9; Is 12:2-6; Ef 3:8-12, 14-19;
Jn 19:31-37
Sábado: 2 Cor 5:14-21; Sal 103 (102):1-4, 9-12;
Mt 5:33-37
ó para la Memoria del Inmaculado Corazón,
Is 61:9-11; 1 Sam 2:1, 4-8abcd; Lc 2:41-51
Domingo: Ez 17:22-24; Sal 92 (91):2-3, 13-16; 2
Cor 5:6-10; Mc 4:26-34



READINGS FOR THE WEEK

Monday: 2 Cor 1:1-7; Ps 34:2-9; Mt 5:1-12
Tuesday: 2 Cor 1:18-22; Ps 119:129-133, 135;
Mt 5:13-16
Wednesday: 2 Cor 3:4-11; Ps 99:5-9; Mt 5:17-19
Thursday: Acts 11:21b-26; 13:1-3; Ps 85:9ab, 10-14;
Mt 5:20-26
Friday: Hos 11:1, 3-4, 8c-9; Is 12:2-6;
Eph 3:8-12, 14-19; Jn 19:31-37
Saturday: 2 Cor 5:14-21; Ps 103:1-4, 9-12; Mt 5:33-37
or, for the Memorial of the Immaculate Heart,
Is 61:9-11; 1 Sam 2:1, 4-8abcd; Lk 2:41-51
Sunday: Ez 17:22-24; Ps 92:2-3, 13-16;
2 Cor 5:6-10; Mk 4:26-34

Una vez mas hoy estamos de fiesta y es la fiesta del *Santísimo Cuerpo y Sangre de Cristo*, que comúnmente la llamamos "Corpus Cristi", que se comenzó a celebrar en Lieja (Bélgica) en 1246, siendo extendida a toda la Iglesia occidental por el Papa Urbano IV en 1264, y tuvo como finalidad proclamar la fe en la presencia real de Jesucristo en la Eucaristía.

Con toda la Iglesia reconocemos y agradecemos la presencia real del cuerpo y de la sangre del Señor Jesús en el sacramento de la Eucaristía, y al mismo tiempo también queremos renovar la coincidencia de que todos los que nos alimentamos de su vida, de su Cuerpo y su Sangre, formamos el Cuerpo de Cristo. Por eso, es tan importante para nosotros la Eucaristía: porque estamos seguros que en este momento Jesús esta con nosotros, nos habla y enseña, nos entrega su vida y su amor... y nos da la fuerza en nuestro caminar diario... de esta forma la Eucaristía se convierte en alimento y es la analogía del alimento corporal, ya que esta sirve para crecer, mantenernos sanos, tener fuerza para el trabajo y en la Eucaristía alimentamos nuestro espíritu, para crecer en el amor a Dios y al prójimo.

**Sus amigos, Sacerdotes diocesanos P. Cesar,
P. Walter & P. William**

Once again we have a great feast to celebrate and it is the feast of the *Most Holy Body and Blood of Christ*, which we have traditionally and commonly called "Corpus Christi", which began as a Feast in Lieja (Belgium) in 1246, and extended to the whole Western Church by Pope Urban IV in 1264, with the goal of proclaiming the faith in the real presence of Jesus Christ in the Eucharist.

With the whole Church we recognize and appreciate the real presence of the body and blood of the Lord Jesus in the Sacrament of the Eucharist, and at the same time we also renew our awareness that all who are nourished by His life, with His Body and Blood, form one Body of Christ. For that reason the Eucharist is important to us: for by it we are certain that in this moment Jesus is with us, He speaks with us and teaches us, He gives us life and His love... and He strengthens us in our daily journey in life...and thus the Eucharist converts into food and is equivalent to our physical food, which serves to help us grow, keeping us healthy, strengthening us in our work, and so, our soul is nourished by the Eucharist, aiding us to grow in the love of God and our neighbor.

**Your friends, diocesan priests Fr. Cesar,
Fr. Walter & Fr. William**

**Programa de Educación Religiosa(catecismo)/
Confirmación/RICA(sacramentos de iniciación)**

Habrà una orientación para los interesados en inscribir a su hijo(a) en el programa de Educación Religiosa (catecismo) / Catequisis Familiar, Confirmación y RICA. Esta orientación será para los interesados en inscribir al programa de Educación Religiosa de las edades de 7 a 12 (ya bautizados), Confirmación de las edades de 14 a 17 (jóvenes ya bautizados pero no han recibido la Primera Comunión y Confirmación) y el programa de RICA para mayores de 8 años (niños, jóvenes y adultos que no estén bautizados). Más información se dará en la orientación. La orientación se llevará a cabo el **jueves, 18 de junio, 2015, a las 6pm en el Salón Parroquial, no se permiten niños en la orientación.** Por favor, asegúrese de llegar a tiempo. Si no puede asistir habrá **una segunda orientación el jueves, 25 de junio, 2015, a las 6pm en el Salón Parroquial.** Al Final de la orientación se entregará la información bilingüe de cada programa, que incluye los requisitos, cuotas y fechas de registración. Si no asiste a ninguna de estas orientaciones no podrá registrar a su hijo(a) en ninguno de estos Programas Sacramentales.

**Religious Education Program (catechism)/
Confirmation/RICA(sacraments of initiation)**

There will be a bilingual orientation for those interested in enrolling their child(ren) in the Religious Education (catechism)/Catequisis Familiar (Family Catechism), Confirmation and RICA program. This orientation will be for all those interested in Religious Education from ages 7 to 12 (already baptized), Confirmation from ages 14 to 17 (already baptized but need First Communion and Confirmation) and the RICA from ages 8 and up (children, teens and adults that have not been baptized). More information will be given at the orientation. **The orientation will take place on Thursday, June 19, 2015, at 6pm in the Parish Hall, children are not allowed at the orientation.** Please be sure to arrive on time. If for some reason you are unable to attend, **there will be a second orientation on Thursday, June 25, 2015, at 6pm in the Parish Hall.** At the end of the orientation, information will be given for each program that includes: requirements, fees and registration dates. If you miss both orientations you will not be able to register your child(ren) in any of these Sacramental Programs.

Vida Parroquial

- ◆ Tengamos más cuidado de mantener limpia nuestra parroquia, evitar botar basura o pegar chicles en las bañcas...
- ◆ Les pedimos que nos ayuden a cuidar las plantas. Las plantas oxigenan nuestro medio ambiente.
- ◆ Los invitamos a la Adoración al Santísimo Sacramento todos los viernes de 8am a 6pm. Los invitamos y animamos a pasar unos minutos en compañía de Jesús.

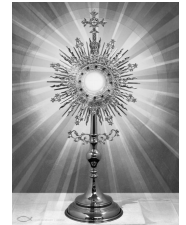
Parish Life

- ◆ Let us take care and keep our parish clean, avoid littering and/or pasting gum in the pews ...
- ◆ We ask you to help us care for the plants . The plants oxygenate our environment.
- ◆ We invite you to the Adoration of the Blessed Sacrament every Friday from 8am to 6pm. We invite and encourage you to spend a few minutes in the company of Jesus.



*El Grupo de Oración "Fuente de Luz" los invita a una
Noche de Adoración y Sanación
Ante Jesús Sacramentado*

El sábado 13 de junio de 6pm a 10pm en el Salón Parroquial. La donación es de \$5.00. Invitados especiales: Renovación en el Espíritu Santo y William Castro y su Banda de New York. ¡Envía tu luz y tu felicidad! Para mas información comuníquese al (818) 419-9684 or al (818) 632-5872



**Curiosidades Educativas
Remedio Contra el Mal Genio**

El profeta Eliseo cuando estaba de mal genio no podía profetizar. Entonces llamaba a un músico que entonaba bellas melodías, y con la música recobraba su calma. Lo mismo le sucedía al rey Saúl. Cuando le llegaban los ataques de depresión y cólera, llamaba al joven David para que al sonido de su música se le alejara los malos ánimos (1 Samuel 16, 14-23). ¡La música suave calma los nervios y la ira, y debemos usarla en bien nuestro!

**Educational Curiosities
Remedy against bad mood**

When the prophet Elisha was in a bad mood he could not prophesize. He would call a musician who played beautiful melodies, and the music regained his composure. The same thing happened to King Saul. When he would get attacks of depression and anger, he would call David and he would take up his lyre and play. Then relief would come to Saul; he would feel better (1 Samuel 16: 14-23). Soft music calms the nerves and anger, and we should also use it for our wellbeing.



Proclama Matrimonial/ Wedding Announcement

Felicitemos a las parejas que contraigan matrimonio en nuestra comunidad parroquial

Congratulations to the couples that will celebrate their wedding in our community

June 27, 2015

*Luis Juárez & Sofía Navarro
José O. Henríquez & Vilma Y. Cornejo*





Retiro de la Familia

El Grupo de Pro-Vida "Misioneros por la Vida" los invita a un retiro el sábado 27 de junio de 8am a 6pm en el Salón Parroquial. La donación es de \$5.00. Habrá alabanza, Hora Santa y predicación. Invitados especiales: P. Nivardo Quezada, P. Cesar Bejarano y el Dr. Grover Bravo. ¡Los Esperamos!

Para mas información comuníquese con Delmy al (818) 383-8759



Did You Know?

You can help children know they are understood. As parents, educators and volunteers, we want children to know that we are not only authority figures in their lives, but also people they can trust. To foster authentic trust with children, it is important that they know that you understand them. One of the simplest ways to do this is by repeating back what children are telling you. When you do this, you are affirming to the child that they are heard and understood. For complete VIRTUS® Article and more communication tips email: jvienna@la-archdiocese.org.

¿Sabía Usted?

Usted puede ayudar a que los niños se sientan comprendidos. Como padres, educadores y voluntarios, queremos que los niños sepan que no somos sólo figuras de autoridad en su vida, sino también que somos personas de confianza. Para fomentar esta verdadera confianza, es importante que los niños se sientan comprendidos. Una de las formas más sencillas de hacer esto es repetir lo que están diciendo. Al hacerlo, reafirmamos al niño que lo hemos escuchado y comprendido. Para una copia del artículo completo de VIRTUS® y más sugerencias para la comunicación, escriba a jvienna@la-archdiocese.org.

La Oración del Padre Dios

Hijo mío, que estas en la tierra, preocupado, atareado, desorientado.

Yo conozco perfectamente tu nombre, y lo pronuncio santificándolo porque te amo.

¡No, no estás solo, sino acompañado por mí!

Y quiero que juntos construyamos nuestro Reino del que tú vas a ser heredero.

Te pido que hagas mi voluntad, porque mi voluntad es llevarte a la felicidad por el camino del bien y la verdad.

Yo cuido de ti, no te preocupes por nada. Cuenta conmigo para todo y tendrás el pan de cada día. Solo te pido que seas agradecido conmigo y generoso con tus hermanos.

Yo te perdono todas tus ofensas, porque sé que te duele ofenderme y porque sé que harás lo mismo con los que a ti te ofended.

Tomate fuerte de mi mano para que nunca caigas en la tentación, y yo te libere del mal. Te quiero desde siempre y te amare por toda la eternidad.

Tu Padre. Dios.



Prayer of the God Father

My son, who is on earth, worried, busy, disoriented.

I know your name perfectly, and I pronounce it by sanctifying it because I love you.

No, you're not alone, for you are accompanied by me!

And I want us to build together our Kingdom because you are my heir.

I ask you to do my will, because my will is to bring you happiness through the path of good and truth.

I care for you, do not worry about anything. Count on me for everything and you will have the daily bread.

I ask that you be grateful with me and to be generous with your brothers.

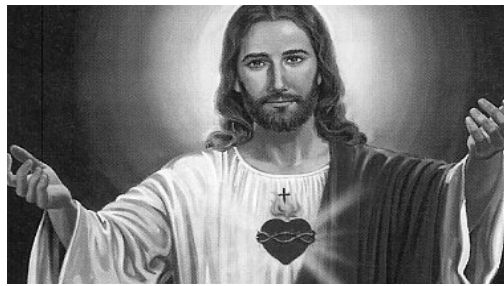
I forgive you of all your sins, because I know it hurts you to offend me and because I know that you would do same with those who would offend you.

Take a stronghold of my hand so that you never fall into temptation, and I will deliver you from evil.

I love you always and will love you for eternity.

Your Father. God.

Mes de Junio
Mes del Sagrado Corazón de Jesús



Month of June
Month of the Sacred Heart of Jesus

Año de la Vida Consagrada

Objetivos en el Año de la Vida Consagrada

El 31 de enero de 2014, el Cardenal Prefecto de la Congregación para la Vida Consagrada y el Secretario General de la misma, explicaron en rueda de prensa que esta celebración especial ha estado pensada en el contexto del 50 aniversario de la publicación del Decreto Perfectae Caritatis, del Concilio Vaticano II e indicaban los siguientes objetivos de este año dedicado a la vida consagrada:

1. Dar gracias a Dios por el don de la vida consagrada y especialmente por los cincuenta años de renovación de la misma según las enseñanzas del Concilio.
2. Abrazar el futuro con esperanza, confiados en el Señor, al cual los consagrados ofrecen toda su vida.
3. Vivir el presente con pasión, evangelizando la propia vocación y testimoniando al mundo la belleza del seguimiento de Cristo en las múltiples formas en las cuales se expresa la vida consagrada.

Year of Consecrated Life

Objectives in the Year of Consecrated Life

On January 31, 2014, the Cardinal Prefect of the Congregation for Consecrated Life, along with the Secretary General of this congregation, explained at a press conference that this special celebration has been premeditated in the context of the 50th anniversary of the publication of the Decree Perfectae Caritatis and the Second Vatican Council. They also indicated the objectives of the year dedicated to consecrated life:

1. To thank God for the gift of consecrated life and especially for its 50 years of renewal according to the teachings of the Council.
2. To embrace the future with hope, trusting in the Lord, to whom they offer all their consecrated life.
3. To live the present with passion, evangelizing their own vocation and witnessing to the world the beauty of following Christ in the various ways in which consecrated life is expressed.



In the Year of the Consecrated Life
Let us pray for Vocations

Heavenly Father, in every generation you provide ministers of Christ to your Church. We come before you now, asking that you call forth more men to serve our Archdiocese in the ministerial priesthood.

Give us priests who will lead and guide your holy people gathered by the Word and the Sacraments. Bless us with priestly vocations so that we can continue to be a truly Eucharistic Church, strengthened in our discipleship of Jesus Christ, your Only Son.

Grant us, we ask, men who are generous in their service, willing to offer their lives and all their gifts for your greater glory and for the good of your people.

We ask you Father in the powerful presence of the Holy Spirit, and in the name of Jesus Christ, Our Lord.

Amen.

En el Año de la Vida Consagrada
Oremos por las Vocaciones

Padre Celestial, en cada generación tu regalas a tu Iglesia nuevos ministros de Cristo. Nos ponemos en tu presencia para pedirte que llames a más hombres al servicio de nuestra Arquidiócesis en el sacerdocio ministerial.

Danos sacerdotes que puedan mostrar el camino y guiar a tu pueblo santo reunido por la Palabra y los Sacramentos. Bendícenos con vocaciones sacerdotales que nos ayuden a seguir siendo verdaderamente una Iglesia Eucarística, fortalecida en nuestro discipulado de Jesucristo tu Único Hijo.

Concedenos, te lo pedimos, hombres que sean generosos en el servicio, deseosos de ofrecer sus vidas y todos sus dones para tu mayor gloria y para el bien de tu pueblo.

Te lo pedimos Padre en la presencia poderosa del Espíritu Santo y en el nombre de Jesucristo Nuestro Señor.

Amen.

